



Multicultural Cooperation Division, Oizumi Town Hall

Address: 55-1 Hinode, Oizumi-machi Phone: 0276-63-3111(ext. 261)

Fax: 0276-63-3921 E-mail: tabunka@town.oizumi.gunma.jp

September 10th,  
2024

## Various Medical Checkups in September & October [9月・10月実施の各種けんしんのお知らせ]

The town offers various types of medical checkups. If you have not yet had these checkups, please take this opportunity to have the checkups. If any of the followings apply to you, please contact the Health Promotion Division (*Kenko-Zukuri-Ka*).

- Those who moved into the town after April, 2024, and not received the notification of the medical checkups.
- Those living in public assistance households and households exempt from resident taxation. (Copayments will be exempted.)

### <Medical Checkups Schedule>

Date	Location	Reception Time		W	S	LC	PC	HV	BD
		Morning	Afternoon						
Sep. 17th (Tue.)	Health & Welfare General Center	8:30-11:00	—	●	●	●	●	●	●
		—	14:00-15:00	—	—	●	●	●	●
Oct. 9th (Wed.)	Health & Welfare General Center	8:30-11:00	—	●	●	●	●	●	●
		—	14:00-15:00	—	—	●	●	●	●
Oct. 28th (Mon.)	Health & Welfare General Center	8:30-11:00	—	●	●	◎	●	●	●
		—	14:00-15:00	—	—	◎	●	●	●

### <Symbols of the Checkups>

- W:** Wakaba Medical Checkups  
**S :** Specified Medical Checkups  
**LC:** Tuberculosis/Lung Cancer  
**PC:** Prostate Cancer  
**HV:** Hepatitis Virus  
**BD:** Bone Density  
**●:** Available/—: Not Available  
**◎:** Wheelchair Accessible

Check-Ups	Eligibility	Application Method	Copayment
<b>W:</b>	Age of 19 to 39	At the counter, Phone, LINE	500 yen
<b>*S :</b>	Age of 40 to 74 enrolled in the National Health Insurance system	Walk-in on the day	Free
<b>LC:</b>	Over 40 years old	Walk-in on the day	Free (Option: 500 yen for sputum cytology test)
<b>PC:</b>	Men over 50 years old	Walk-in on the day	500 yen
<b>HV:</b>	Over 40 years old and have never had a Hepatitis Virus test before	Walk-in on the day	500 yen (Free for First-time examinees at age 40, 45, 50, 55, and 60 years old)
<b>BD:</b>	Women 40, 45, 50, 55, 60, 65 and 70 years old	Walk-in on the day	500 yen

For details of \*S (Specified Medical Checkups), please contact the National Health Insurance Division (*Kokumin Kenko-Hoken-ka*) at ☎0276-63-3111(ext. 542).

For details of other medical checkups, please contact the Health Promotion Division (*Kenko Zukuri-ka*) at ☎0276-62-2121

## Medical Checkups for Admission to Elementary School [新入学児童就学時健康診断]

The Town will conduct the "Medical Checkups for Admission to Elementary School" for children who will enter town's elementary schools in April 2025. Please be sure to have your child receive the checkups with a guardian at the school your child will enter. If you have moved in, moved out, changed your address, or if you are unable to take the medical checkups due to unavoidable circumstances, please be sure to notify the Educational Administration Division (*Kyoiku Kanri-ka*) in advance.

### ■ Date and School District

School Name	Date	District
Minami Shogakko (South)	October 4th (Fri.)	18 ~ 24, 30
Kita Shogakko (North)	October 9th (Wed.)	2 ~ 12, 25, 26, 29
Nishi Shogakko (West)	October 2nd (Wed.)	13 ~ 17
Higashi Shogakko (East)	October 7th (Mon.)	1, 27, 28



### ■ Reception Time: 12:50 - 13:10 (The medical checkups will start at 13:20)

### ■ Eligible Children: Children who were born between April 2nd, 2018 and April 1st, 2019 and are living in the town.

For details, please contact the Educational Administration Division (*Kyoiku Kanri-ka*) at ☎0276-63-3111(ext. 331).

9月・10月実施の各種けんしんのお知らせ	1
新入学児童就学時健康診断	1
延長窓口、土曜窓口のご案内	1
税金納期のお知らせ	1
上州太田スバルマラソンに伴う交通規制	2
保育園・認定こども園の園児募集	2
イベント情報	3
★ 福祉ショップ	
★ いざハロ☆ワールド～仮装してあるこう！～	
★ りょうもうグルメスタンプラリー	
秋の全国交通安全運動	3
児童手当制度拡充について	3
日曜・祝日当番医	4
10月の保健カレンダー	4
一時預かり保育を実施しています	4

### ■ Service Hours Extension Days 【延長窓口】

Date: September 11, 18, 25  
October 2, 9 (every Wednesday)

Time: 8:30 - 19:15

At: Resident Affairs Division (*Jumin-ka*)  
and Tax Collection Division (*Shuno-ka*)

### ■ Tax Due Date in September 【今月の税金納期】

- National Health Insurance Tax (3rd Term)
- Nursing-Care Insurance Premium (3rd Term)
- Long-Life Medical Care Premium (3rd Term)

**Due Date: September 30 (Monday)**

Ask the Tax Collection Division (*Shuno-ka*) for details if necessary.

### ■ Saturday Services 【土曜窓口】

Date: September 14, 21, 28  
October 5, 12

Time: 8:30 - 17:15

At: Resident Affairs Division (*Jumin-ka*)  
and Tax Collection Division (*Shuno-ka*)



## Traffic Regulations for "Johshu Ota SUBARU Marathon" [上州太田スバルマラソンに伴う交通規制]

The traffic regulations will be enforced along with the Johshu Ota SUBARU Marathon. Please note that National Route 354 will not be crossed during the restricted hours, except for some areas. Possible crossing locations are National Route 407 and Prefectural Road, Yura Fukaya Line (Prefectural Route 275).

■ Date: October 27th (Sun.), 2024

■ Scheduled Regulation Hours: Around 7:30 ~ 10:35

■ Main traffic regulations and the road closure hours (tentative)

### <Complete road closure area and the hours>

: From around 7:30am ~ 9:15am

(from "Komaigi-cho" to "Uchigashima South")

: From around 7:30am ~ 10:10am

(from "The soccer field-mae" to "Oizumi SUBARU Sports Park")

: From around 7:30am ~ 10:35am

(from "The soccer field-mae" to "The Athletic Park-mae", and from "The Athletic Park-mae" to "PITAGORAS-mae", from "The Athletic Park-mae" to "Uchigashima South")

: From around 7:45am ~ 9:40am

(from "Nishiyajima-cho South" to "Shimotajima intersection-temae")

### <Road closure area in the direction of runners (single lane) and the hours>

: From around 7:30am ~ 10:10am (from "Sakata North" to "Higashi Bessho Park")

: From around 7:30am ~ 10:30am (from "Oizumi SUBARU Sports Park" to "Kanayama Driving School East", from "Kanayama Driving School East" to "PITAGORAS-mae")

: From around 7:30am ~ 8:40am (from "Oizumi SUBARU Sports Park" to "Nishiyajima-cho South")

: From around 7:45am ~ 9:50am (from "Nishiyajima-cho South" to "Sakata North")

### [Wide-area public bus "Aozora" -- the bus routes and bus stops --]

■ Route changed buses during the regulation hours

• 7:15 Departure from "Chiyoda-machi Yakuba-mae" to "Ota Kinen Hospital"

• 8:25 Departure from "Ota Kinen Hospital" to "Chiyoda-machi Yakuba-mae"

• 9:35 Departure from "Chiyoda-machi Yakuba-mae" to "Ota Kinen Hospital"

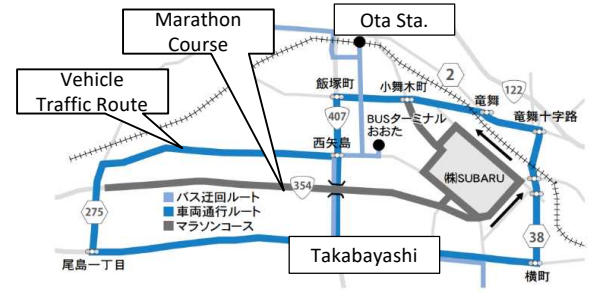
■ Unavailable bus stops during the regulation time

• "Senior Welfare Center Entrance (Iriguchi)"

• "Beisia Oizumi-mae"

• "Higashi Bessho"

• "The Athletic Park Baseball Ground-mae"



For details on the "Johshu Ota SUBARU Marathon", please contact the Johshu Ota SUBARU Marathon Secretariat (Jimukyoku) at ☎ 0276-45-8118.

For details on the public bus "Aozora", please contact the Urban Development Division (Toshi Seibi-ka) at ☎ 0276-63-3111(ext. 241).

## Application for Nursery Schools and Certified Child Centers Admission [保育園・認定こども園の園児募集]

Nursery schools (*Hoikuen*) and certified child centers (*Nintei-Kodomoen*) in the town will open the admission application for new children. The application form will be distributed at the Children Affairs Division (*Kodomo-ka*), that is located at the counter No.24 on the 3rd floor of the Town Hall. The application form will be also available for download from the town's website (<https://www.town.oizumi.gunma.jp>).

■ Eligibility:

• Children who wish to enter nursery schools (*Hoikuen*) or certified child center in April 2025

• Children who wish to enroll in the middle of the 2025 school year (May, 2025~March, 2026) in order for their parents to return to work after maternity or childcare leave

■ Qualification for enrollment:

• Children whose guardians reside in the town and are unable to receive care at home for any of the following reasons.

1) Work (More than 64 hours per month), 2) During pregnancy or after delivery,

3) Long-term illness or injury, 4) Constant nursing care of a sick or disabled relative living with you,

5) Job search, 6) School attendance, 7) Fear of abuse or domestic violence,

8) Other cases recognized by the town as conditions similar to abuse or domestic violence

■ Accepted age of Nursery Schools, Kindergartens and Certified Child Centers:

• **Nursery schools accepting children from 0 years old to preschool age**

Town's nursery schools of *Minami Hoikuen*, *Kita Hoikuen*, *Nishi Hoikuen* (※These will be privatized from April, 2025.)

*Miyoshi Hoikuen*, *Sakata Hoikuen*, *Enzeru Hoikuen*, *Enoki Yochien*, *Miyoshi Yochien*, *Miyoshi Dai-2 Yochien*

• **Nursery school accepting children from 0 years old to 2 years old** --- Mata-Ashita (Small-scale Nursery school)

• **Kindergarten accepting children between 3 years old and preschool age as of April 1, 2025** --- *Matsubara Yochien*

■ Application Procedures:

Apply together with necessary documents to the Children Affairs Division (*Kodomo-ka*).

Please note that the necessary documents are different according to the situation of each family, and submitting the necessary documents all together is required for the application.

■ Application Period:

**8:30 - 17:15, October 15th (Tue.) ~ November 8th (Fri.)** except Saturdays, Sundays and National Holidays

※For details such as the eligibility, the nursing fee and the required documents etc., please ask the Children Affairs Division (*Kodomo-ka*) at ☎ 0276-63-3111(ext. 355).



## Event Information [イベント情報]

### ★ Welfare Shop [福祉ショップ]

- Date & Time: 11:00 - 13:00 on September 24th (Tue.)
- Location: Town Resident's Hall, 1st floor of Town Hall [Addr.: 55-1 Hinode]
- Products: Cookies, Vegetables, Udon Noodles, HandiCrafts, etc.

For details, please contact the Welfare Division (*Fukushi-ka*) in Health & Welfare General Center at ☎0276-62-2121.



### ★ Izu Hallo★ World ~ Let's walk in costume! ~ [いずハロ★ワールド～仮装してあるこう!～]

- Date & Time: October 27th (Sunday) 11:00 ~ 13:00 (Refer to the detailed schedule below.)
- Meeting Place: In front of the main entrance of Oizumi Town Hall
- Detailed Schedule

: 11:00 ----- Meeting in front of the main entrance of the town hall (addr.:55-1 Hinode)  
: 11:15 ----- Walking along *Izumi Ryokudo*  
: 11:45 ----- Arriving at *Hana-no-Hiroba (Gurume Yokocyo)*  
: 12:00 ~12:30 --- Stage performance at *Hana-no-Hiroba*  
: 13:00 ----- End of the program after the stage performance

- Eligibility for Participation: Individuals or groups residing, attending school, or working in Oizumi town (3rd graders elementary school and younger must be accompanied by a parent or guardian.)
- Capacity: 60 people (Closed as soon as the maximum number of participants is reached.)
- Application Method: Please apply through one of the following methods.
  - ① Apply in person at the counter of the Multicultural Cooperation Division (*Tabunka Kyodo-ka*)
  - ② Phone call to the Multicultural Cooperation Division (*Tabunka Kyodo-ka*)
  - ③ Via the official LINE of Oizumi Town
- Application Period: September 17th (Tue.) - October 15th (Tue.)
- Participation Fee: Free of charge
- Note: There is no place to change clothes at the venue. Please come to the meeting place in costume on the event day.

For details, please contact the Multicultural Cooperation Division (*Tabunka Kyodo-ka*) at ☎0276-63-3111(ext. 262).

### ★ Ryomo Gourmet Stamp Rally [りょうもうグルメスタンプラリー]

"Ryomo Gourmet Stamp Rally" is being held to collect stamps by eating and shopping at participating stores in the Ryomo area (Kiryu City, Ota City, Tatebayashi City, Midori City, Ashikaga City, Sano City, Itakura Town, Meiwa Town, Chiyoda Town and Ora Town, including Oizumi Town.)

There is one stamp for each city/town, and depending on the number of stamps you collect, you will be eligible to win gorgeous prizes in a drawing.

Take this opportunity to rediscover new tastes and charms of the Ryomo region.

- **Period of the event: September 13th (Fri.) - December 22nd (Sun.)**

※ For more information on how to participate in the event, please read the QR code. →

For details, please contact the Planning and Coordination Section (*Kikaku Senryaku-Ka*) at ☎0276-63-3111(ext. 271).



## National Traffic Safety Campaign in Autumn [秋の全国交通安全運動]

National Traffic Safety Campaign in Autumn will be held for 10 days from September 21st (Sat.) to 30th (Mon.). Let's aim for zero traffic accidents by drivers, families, schools, workplaces, and the community as a whole!

### ■ Purpose of Campaign:

Prevent traffic accidents by spreading the thought of traffic safety, developing good habits of observing traffic regulations, and practicing correct traffic manners.

### ■ Points of Campaign:

- Preventing traffic accidents involving pedestrians by promoting the wearing of reflective materials and practicing safe crossing methods.
- Promoting early turning on of lights and use of high beams after dusk and eradication of drunken driving, etc.
- Wearing helmets and obeying traffic rules when using bicycles and specified small motorized bicycles.

For details, please contact the Security & Safety Division (*Anzen Anshin-ka*) at ☎0276-63-3111(ext. 842).



## Expansion on the Child Allowance System [児童手当制度拡充について]

Child allowance system will change starting with the allowance for October 2024. Those who need to submit a new application, please submit it by the due date.

### ■ People Who Need Application:

- Those who are raising a child of junior high school age or younger, but do not receive child allowance because they have reached the maximum income limit.
- Those who have a child of high school age and are not currently receiving child allowance.
- Recipients of child allowance who have custody/care of three or more children including college age (after the end of the school year in which they turn 18 and before the end of the school year in which they turn 22).

### ■ Application Form Submission to the Children Affairs Division (*Kodomo-ka*):

Apply in person at the counter No.24 on the 3rd floor, or send the form by post mail. (addr.: 55-1 Hinode ☎370-0595)

### ■ Reception Hours & Deadline: 8:30 - 17:15 except Saturdays, Sundays and National Holidays by **September 30th (Mon.)**

For details, please contact at the Children Affairs Division (*Kodomo-ka*) ☎0276-63-3111(ext. 352).

## ★ Doctors on duty on Sundays and National Holidays [日曜・祝日当番医] ★

These are subject to change, so please check by phone in advance if you can see a doctor.

Note: The area code 0276 is omitted.

Date	Physician(Naika) ※ Pediatrician (Shonika) Only <9:00 - 17:00>	Surgeon(Geka) <9:00 - 17:00>	Otorhino-laryngologist (Jibika) <9:00 - 13:00>	Dentist (Shika) <9:00 - 11:30>
Sep. 15 Sun.	Tatebayashi Kinen Hospital ☎72-3155 (Tatebayashi)	Fujiwara Iin ☎88-7797 (Oura)	Tanuma Seikei-Geka Iin ☎88-9223 (Oura)	Kawada Iin ☎72-3314 (Tatebayashi)
Sep. 16 Mon.	Yokota Icyoka/Naika ☎72-4970 (Tatebayashi)	Koyanagi Shonika ※ ☎80-2220 (Tatebayashi)	Takagi Seikei-Geka <AM only> ☎62-6611 (Oizumi)	—
Sep. 22 Sun.	Mizuho Clinic ☎20-1122 (Oizumi)	Horikoshi Iin ☎73-4151 (Tatebayashi)	Inoue Seikei-Geka Iin ☎82-1131 (Itakura)	—
Sep. 23 Mon.	Yuzawa Iin ☎62-2209 (Oizumi)	Takei Shonika ※ ☎76-2525 (Tatebayashi)	Fujinoki Clinic ☎91-4070 (Itakura)	—
Sep. 29 Sun.	Goga Naika Clinic ☎73-7587 (Tatebayashi)	Kamio Iin ☎75-1288 (Tatebayashi)	Shinjo Clinic ☎55-3623 (Tatebayashi)	—
Oct. 6 Sun.	Takekoshi Iin ☎84-3137 (Meiwa)	Ogiwara Clinic ※ ☎61-1133 (Oizumi)	Fuji Clinic ☎20-1971 (Oizumi)	Kawamura Iin ☎72-1337 (Tatebayashi)
Oct. 13 Sun.	Mari Ladies Clinic ☎76-7775 (Tatebayashi)	Abe Iin ☎62-5428 (Oizumi)	Keiyu Hospital ☎49-9000 (Tatebayashi)	—
Oct. 14 Mon.	Itakura Naika Clinic ☎70-4080 (Itakura)	Yokota Iin ☎72-0255 (Tatebayashi)	Okada Clinic ☎72-3163 (Tatebayashi)	—

• After or before reception hours / Night-time : Call Emergency Medical Telephone Service (☎45-7799)

• Emergency Hospital (Physician, Surgeon) : Tatebayashi Kose General Hospital (☎72-3140)

• Weekday night clinic (Physician, Pediatrician) : Ota City Health Center (☎60-3099), Reception hours : 18:45 - 21:45

except Sundays, National Holidays, and Year End/New Year Holidays.

## ★ Health Calendar in October [10月の保健カレンダー] ★

※Reservation is required.

Date	Reception	Subject	Eligible Person
1	Tue. 09:00 - 11:00	Adults Health Counseling	Applicants
4	Fri. 13:00 - 13:30	Parents Class	Applicants
7	Mon. 09:00 - 11:00	Adults Health Counseling	Applicants
8	Tue. 09:00 - 11:30	Infants Health Counseling	Infants and their guardians ※
17	Thu. 12:45 - 13:15	Dental Examination for 2 years old children	Those who are eligible will be notified individually.
18	Fri. 13:00 - 13:15	Health Examination for 7 months old children	Those who are eligible will be notified individually.
22	Tue. 13:00 - 13:15	Health Examination for 4 months old children	Those who are eligible will be notified individually.
23	Wed. 12:45 - 13:15	Health Examination for 3 years old children	Those who are eligible will be notified individually.
24	Thu. 12:45 - 13:15	Health Examination for 18 months old children	Those who are eligible will be notified individually.

• Location is the Health & Welfare General Center.

[Health Promotion Division (Kenko Zukuri-Ka) : ☎0276-62-2121]

• As for the Adult Health Counseling, physical and mental problems are dealt with.

• Please note that the schedule mentioned above is subject to change due to unavoidable reason.

## Temporary Childcare Services [一時預かり保育を実施しています]

The town provides temporary childcare services for parents who are temporarily unable to care for their infants due to injury, illness, childbirth, weddings, funerals, etc., or when parents wish to relieve the psychological and physical burden of childcare.

■ Date: Monday through Friday (Excluding national holidays and year-end and New Year holidays)

■ Time: 8:30-17:00 (8:30-16:40 for Miyoshi Hoikuen)

■ Available Nursery Schools:

- Miyoshi Hoikuen (addr. 956 Yoshida, ☎63-1900)
- Sakata Hoikuen (addr. 1613-5 Sakata, ☎63-0550)
- Enzeru Hoikuen (addr. 410 Shimo-koizumi, ☎63-0377)

■ Eligibility: Infants and toddlers who live in the town and are not enrolled in daycare centers, etc.

■ Number of Available Days: Within 3 days per week and 14 days per month

■ Application Method:

First, contact a nursery school of your choice and confirm the availability of the date of use, then apply for the temporary childcare.

■ Fee (not including school lunch expense):

- 3 years old and older \* \* \* 700 yen/day
- Under 3 years old \* \* \* 1,700 yen/day

■ Note: If you need to cancel after booking, please be sure to contact the nursery school.

For details, please contact the Educational Childcare Section of the Children Affairs Division (Kodomo-ka) at ☎0276-63-3111 (ext.355).

